



CỤC THÚ Y

GIỚI THIỆU VỀ ĐIỀU KIỆN, QUY TRÌNH, HỒ SƠ ĐĂNG KÝ XUẤT KHẨU SẢN PHẨM TỔ YẾN

Người trình bày: Nguyễn Quang Anh

Chuyên viên Phòng Hợp tác quốc tế và Truyền thông

Quảng Ninh, ngày 29 tháng 11 năm 2023

NỘI DUNG

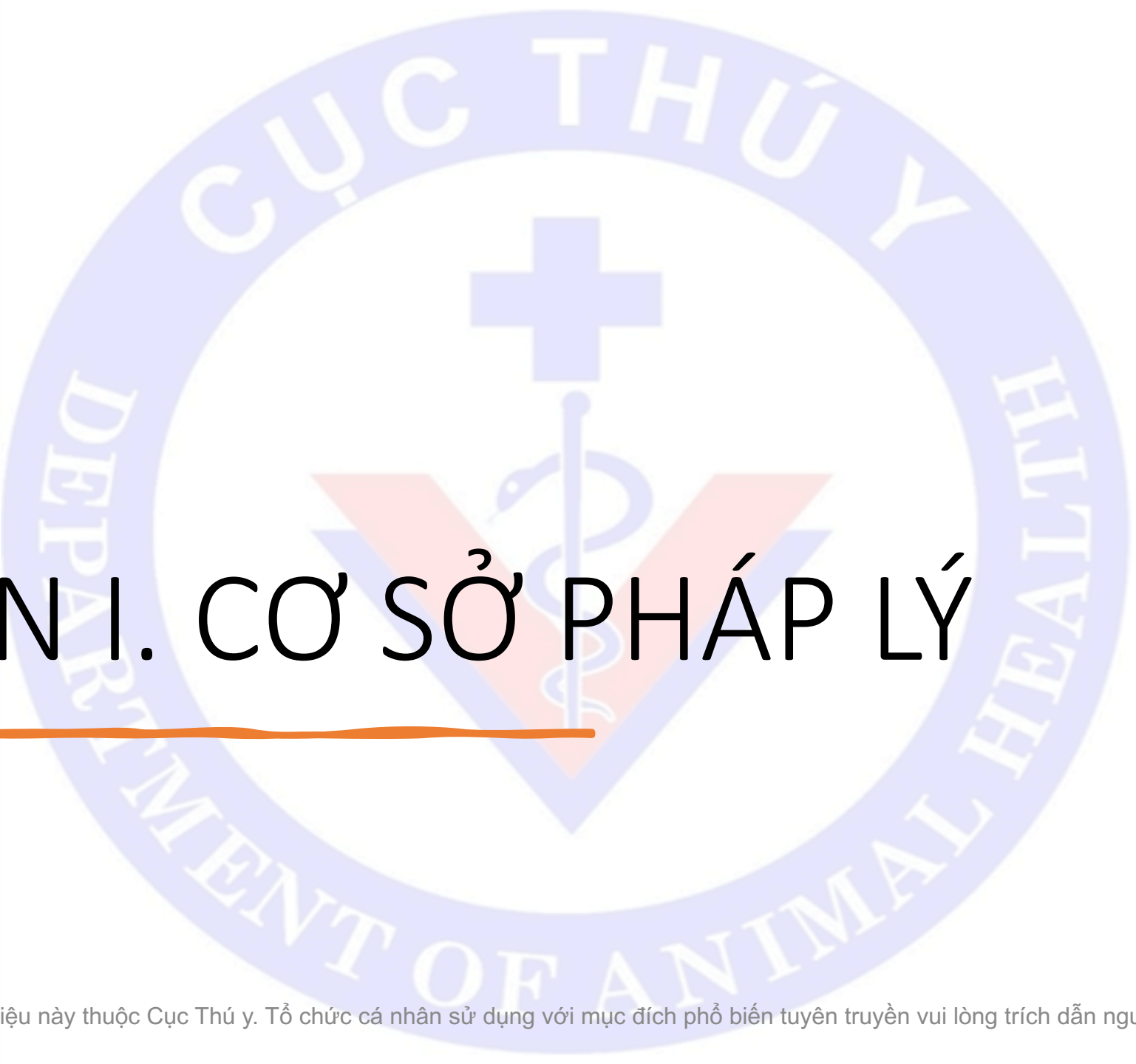
PHẦN I. CƠ SỞ PHÁP LÝ

PHẦN II. ĐIỀU KIỆN ĐĂNG KÝ XUẤT KHẨU

PHẦN III. QUY TRÌNH ĐĂNG KÝ

PHẦN IV. HỒ SƠ ĐĂNG KÝ

PHẦN V. TỔNG KẾT



PHẦN I. CƠ SỞ PHÁP LÝ

QUY ĐỊNH CỦA TRUNG QUỐC

- Nghị định thư giữa Bộ NN&PTNT và GACC về các yêu cầu kiểm dịch, kiểm tra VSTY đối với sản phẩm tổ yến

NGHỊ ĐỊNH THƯ GIỮA BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM VÀ TỔNG CỤC HẢI QUAN NƯỚC CỘNG HÒA NHÂN DÂN TRUNG HOA VỀ CÁC YÊU CẦU KIỂM DỊCH, KIỂM TRA VÀ VỆ SINH THỦ Y ĐỐI VỚI SẢN PHẨM TỔ YẾN XUẤT KHẨU TỪ NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM SANG NƯỚC CỘNG HÒA NHÂN DÂN TRUNG HOA

Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam (sau đây gọi là Bộ NN&PTNT) và Tổng cục Hải quan nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa (sau đây gọi là GACC), thông qua tham vấn hữu nghị về các yêu cầu kiểm dịch, kiểm tra và vệ sinh thú y đối với nhập khẩu sản phẩm tổ yến (sau đây gọi là tổ yến) từ Việt Nam sang Trung Quốc, thỏa thuận như sau:

Điều 1

Bộ NN&PTNT sẽ chịu trách nhiệm kiểm dịch, kiểm tra và cấp Giấy chứng nhận kiểm dịch thú y cho tổ yến xuất khẩu sang Trung Quốc.

Điều 2

Các nhà xuất khẩu và đại lý xuất khẩu tổ yến sang Trung Quốc phải được sự chấp thuận của Cơ quan có thẩm quyền Việt Nam và báo cáo GACC để lập hồ sơ.

Điều 3

Việc sản xuất và chế biến tổ yến để xuất khẩu sang Trung Quốc phải đáp ứng các quy định có liên quan của Việt Nam và Trung Quốc về kiểm dịch, kiểm tra và an toàn thực phẩm. Các nhà nuôi yến phải được đăng ký với Cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam và được GACC đưa vào hồ sơ. Các cơ sở chế biến tổ yến xuất khẩu sang Trung Quốc phải được đăng ký với GACC theo Quy định của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa về Đăng ký và Quản lý nhà sản xuất thực phẩm nhập khẩu nước ngoài. Sản phẩm từ các cơ sở chưa đăng ký với GACC sẽ không được nhập khẩu vào Trung Quốc. Các cơ sở phải có năng lực xử lý vệ sinh hiệu quả đối với tổ yến.

Điều 4

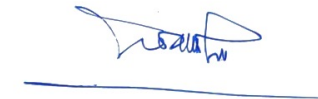
Bộ NN & PTNT sẽ cung cấp cho GACC các luật, quy định hành chính, tiêu chuẩn liên quan đến tổ yến, cũng như các chỉ tiêu xét nghiệm, phương pháp, quy trình và tiêu chuẩn áp dụng cho các sản phẩm xuất khẩu sang Trung Quốc. Các chỉ tiêu về vi rút Cúm gia cầm, Newcastle, nitrite và kiểm tra cảm quan, v.v., phải được đưa vào tiêu chuẩn.

- 1 -

Điều 16

Nghị định thư được ký tại Hà Nội và Bắc Kinh, vào ngày 09 tháng 11 năm 2022, bằng hai bản gốc, mỗi bản bằng tiếng Trung, tiếng Việt và tiếng Anh, tất cả các văn bản có giá trị như nhau. Trong trường hợp có bất kỳ sự khác biệt nào trong cách diễn giải, văn bản tiếng Anh sẽ sử dụng làm cơ sở.

Lê Minh Hoan
Bộ trưởng
Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn
nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa
Việt Nam



Thay mặt cho
Tổng cục Hải quan
nước Cộng hòa nhân dân Trung
Hoa



- 5 -

QUY ĐỊNH CỦA TRUNG QUỐC

- Lệnh 248 của GACC
“Quy định về Quản lý
đăng ký doanh nghiệp
nước ngoài sản xuất
thực phẩm nhập khẩu
vào Trung Quốc”

GACC DECREE 248

REGISTRATION AND ADMINISTRATION OF OVERSEAS PRODUCERS OF IMPORTED FOOD

Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Producers of Imported Food

Điều 5 Điều kiện đăng ký đối với doanh nghiệp sản xuất thực phẩm nước ngoài nhập khẩu:

(1) Hệ thống quản lý an toàn thực phẩm của quốc gia (khu vực) đặt trụ sở đã được Tổng cục Hải quan đánh giá, xét duyệt tương đương;

(2) Được chấp thuận thành lập và chịu sự giám sát hiệu quả của cơ quan có thẩm quyền của quốc gia (khu vực) nơi doanh nghiệp đặt trụ sở;

(3) Thiết lập hệ thống bảo vệ và quản lý an toàn vệ sinh thực phẩm hiệu quả, sản xuất và xuất khẩu hợp pháp tại quốc gia (khu vực) nơi đặt trụ sở và đảm bảo rằng thực phẩm xuất khẩu sang Trung Quốc đáp ứng các luật và quy định liên quan và các tiêu chuẩn an toàn thực phẩm quốc gia của Trung Quốc;

(4) Tuân thủ thỏa thuận do Tổng cục Hải quan và cơ quan có thẩm quyền của quốc gia (khu vực) đặt trụ sở về các yêu cầu liên quan trong kiểm tra và kiểm dịch.

QUY ĐỊNH CỦA TRUNG QUỐC

- Lệnh 249 của GACC “Biện pháp quản lý ATTP xuất nhập khẩu của Trung Quốc”
- Luật an toàn thực phẩm của Trung Quốc
- Các tiêu chuẩn có liên quan (GB 14881, GB 5749, GB2760, GB9685,...)

QUY ĐỊNH CỦA VIỆT NAM

- Luật thú y, nghị định, thông tư về kiểm soát dịch bệnh, vệ sinh thú y, kiểm dịch
- Luật chăn nuôi, nghị định, thông tư về quản lý cơ sở chăn nuôi
- Luật, nghị định, thông tư về an toàn thực phẩm
- Các tiêu chuẩn, quy chuẩn có liên quan

The background of the slide features a large, faint, light blue circular seal. The seal contains a central emblem with a cross at the top, a caduceus (a staff with two snakes entwined and wings at the top) in the middle, and a red shield with a white cross at the bottom. The text "CỤC THÚ Y" is written in a semi-circle at the top, and "DEPARTMENT OF ANIMAL HEALTH" is written in a semi-circle at the bottom.

PHẦN II. ĐIỀU KIỆN

CƠ SỞ NUÔI CHIM YẾN

Phải đăng ký với Cơ quan có thẩm quyền và gửi danh sách cho TCHQ Trung Quốc.

Phải được cơ quan thú y giám sát dịch bệnh Cúm gia cầm (AI) và Newcastle (ND).

Có sổ sách ghi chép nhật ký nuôi chim yến, thu hoạch tổ yến.

DOANH NGHIỆP CHẾ BIẾN

Phải được Cục Thú y thẩm định, giám sát VSTY, ATTP.

Phải có hệ thống truy xuất nguồn gốc từ nhà yến đến sản phẩm xuất khẩu.

Có hệ thống xử lý nhiệt hiệu quả.

Có hệ thống quản lý chất lượng (ví dụ HACCP, ISO...).

Phải đăng ký với TCHQ Trung Quốc theo Lệnh 248 và được TCHQ Trung Quốc chấp thuận.

SẢN PHẨM TỔ YẾN

Sản phẩm tổ yến đăng ký xuất khẩu là sản phẩm được hình thành/làm từ nước bọt của chim yến, đã được loại bỏ bụi bẩn, lông chim và an toàn cho người tiêu dùng.

Sản phẩm phải qua xử lý nhiệt đảm bảo nhiệt độ tâm sản phẩm đạt 70°C trong tối thiểu 3,5 giây.

Đáp ứng các tiêu chuẩn của Việt Nam và Trung Quốc.

SẢN PHẨM TỔ YẾN

Có nguồn gốc từ nhà yến được đăng ký với cơ quan có thẩm quyền và được cơ quan thú y giám sát dịch bệnh, giám sát ATTP

Không thuộc các vùng có bệnh CGC trong thời gian 12 tháng tính đến thời điểm xuất khẩu.

Sản phẩm từ các doanh nghiệp chế biến đã đăng ký và được TCHQ Trung Quốc chấp thuận.

Đáp ứng các yêu cầu về bao bì và ghi nhãn sản phẩm của Trung Quốc và phù hợp theo tiêu chuẩn quốc tế

SẢN PHẨM TỔ YẾN

Bao bì phải có các thông tin: tên, trọng lượng sản phẩm, số đăng ký nhà yến, tên và địa chỉ, số đăng ký của cơ sở chế biến, điều kiện bảo quản, ngày sản xuất, ngày hết hạn...

Mỗi lô hàng xuất khẩu phải kèm theo 01 bản chính Giấy Chứng nhận kiểm dịch xuất khẩu và Giấy chứng nhận xuất xứ.

Sản phẩm xuất khẩu không đáp ứng yêu cầu của Nghị định thư sẽ bị TCHQ Trung Quốc tạm giữ, xử lý, trả lại hoặc tiêu hủy.

CƠ QUAN THẨM QUYỀN

Thực hiện kiểm dịch, kiểm tra và cấp giấy chứng nhận kiểm dịch thú y cho tổ yến xuất khẩu.

Xây dựng và thực hiện chương trình giám sát bệnh Cúm gia cầm và Newcastle tại các nhà nuôi yến.

Xây dựng và thực hiện chương trình giám sát an toàn thực phẩm tổ yến.

Xây dựng quy trình quản lý nhà yến, kiểm soát vệ sinh đối với tổ yến trong quá trình thu hoạch và vận chuyển.

CƠ QUAN THẨM QUYỀN

Hàng năm, cung cấp cho TCHQ Trung Quốc báo cáo kết quả giám sát dịch bệnh và an toàn thực phẩm và kế hoạch của năm tiếp theo.

Thẩm định và cung cấp cho TCHQ Trung Quốc danh sách nhà yển đủ điều kiện.

Thẩm định và hướng dẫn doanh nghiệp xuất khẩu đăng ký trên hệ thống CIFER của TCHQ Trung Quốc theo Lệnh 248.

Giám sát doanh nghiệp chế biến tổ yển có biện pháp khắc phục khi có vấn đề không đạt yêu cầu xảy ra, bao gồm cả biện pháp thu hồi sản phẩm, **đình chỉ xuất khẩu nếu thấy cần thiết.**

PHẦN III. QUY TRÌNH

BƯỚC 1

- Doanh nghiệp [đăng ký mã nhà yến](#) (nếu chưa có) theo quy định của pháp luật về quản lý CSCN.
- [Đăng ký tài khoản](#) doanh nghiệp trên hệ thống [CIFER](#)

BƯỚC 2

- Doanh nghiệp gửi Công văn kèm [Danh sách nhà yến, tài liệu chứng minh tư cách pháp nhân](#) đến Cục Thú y

BƯỚC 3

- Căn cứ công văn đề nghị của doanh nghiệp, Cục Thú y sẽ tiến hành các nội dung sau: [đánh giá hệ thống QLCL](#), [lấy mẫu giám sát ATDB](#), [lấy mẫu giám sát ATTP](#) và [xác nhận tài khoản CIFER](#)

BƯỚC 4

- Doanh nghiệp nộp hồ sơ trên hệ thống CIFER theo quy định của [Lệnh 248](#) của Trung Quốc, đồng thời gửi hồ sơ giấy đến Cục Thú y.

BƯỚC 5

- Cục Thú y rà soát và đề nghị doanh nghiệp bổ sung, sửa đổi trong trường hợp cần phải bổ sung, sửa đổi. Đồng thời Cục Thú y [bổ sung các tài liệu](#) của cơ quan có thẩm quyền để gửi cho GACC

BƯỚC 6

- Doanh nghiệp chờ GACC xét duyệt hồ sơ và thông báo kết quả.

BƯỚC 7

- Doanh nghiệp được GACC chấp thuận tiến hành xuất khẩu tổ yến theo [quy định về kiểm dịch](#) của Việt Nam và của Trung Quốc

PHẦN IV. HỒ SƠ

HỒ SƠ ĐĂNG KÝ:

- GS ATTP, ATDB
- ĐG HỆ THỐNG QLCL
- XÁC NHẬN TK CIFER

1. Công văn gửi Cục Thú y
2. Văn bản chứng minh tư cách hợp pháp của doanh nghiệp (bản sao):
 - Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh.
 - Giấy chứng nhận đủ điều kiện sản xuất đối với ngành hàng sản xuất có điều kiện theo quy định.
3. Danh sách nhà yển
4. Thông tin tài khoản CIFER cần xác nhận

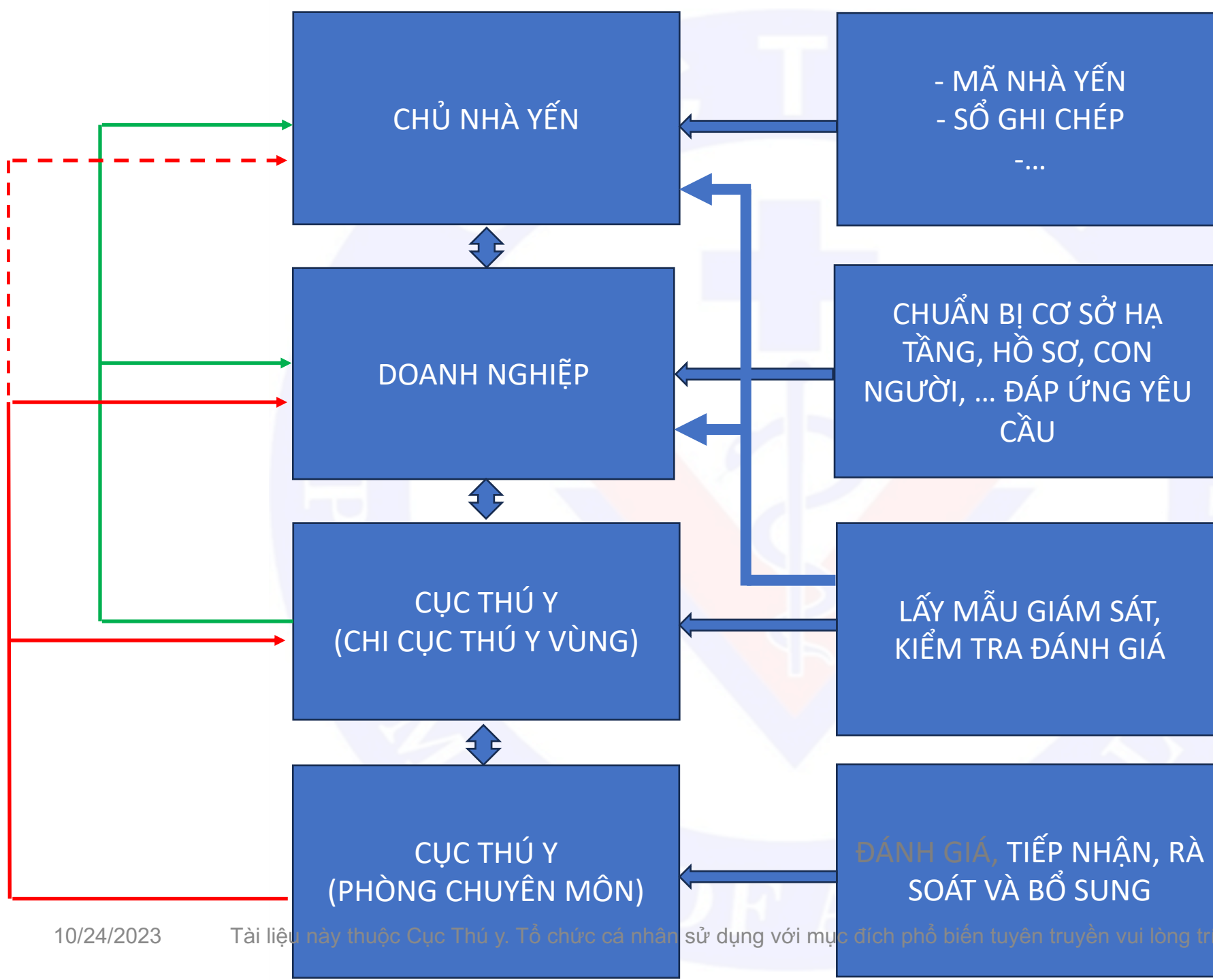
HỒ SƠ NỘP CHO GACC

1. Đơn Đăng ký xuất khẩu kèm bản sao tài liệu chứng minh tư cách hợp pháp của doanh nghiệp (Mẫu 3-1-3 của GACC).
2. Tài liệu về vị trí nhà xưởng, bố trí các phân khu sản xuất, trang thiết bị
3. Tài liệu về việc kiểm soát nguồn nước dùng cho chế biến
4. Tài liệu về nguyên liệu dùng cho chế biến (nguồn nguyên liệu tổ yến, cơ chế kiểm soát nguyên liệu, ...)
5. Tài liệu về kiểm soát quá trình chế biến (xử lý nhiệt, nitrit, ...)

HỒ SƠ NỘP CHO GACC

6. Tài liệu kiểm soát chất phụ gia (nếu có) và bao bì sử dụng trong chế biến
7. Tài liệu về kiểm tra sức khỏe, bồi dưỡng đào tạo nhân viên
8. Tài liệu về hệ thống triệu hồi và truy xuất nguồn gốc sản phẩm
9. Tuyên bố cam kết của doanh nghiệp
10. Báo cáo đánh giá và tuyên bố cam kết của Cục Thú y

PHẦN IV. TỔNG KẾT



TÀI LIỆU, VĂN BẢN THAM KHẢO

- Tài liệu hướng dẫn:

[Hướng dẫn xuất khẩu sản phẩm
tổ yến - Trang Thông tin điện tử
Cục Thú Y \(cucthuy.gov.vn\)](#)

- Link đăng ký tài khoản CIFER:

[E-government Platform for the
Origin of China's Exports
\(singlewindow.cn\)](#)





TRÂN TRỌNG
CẢM ƠN!